

打片西菜館
PENDER CAFE
168 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話 MU. 4-2839

麵食點心
美味西菜
僑界士女
移玉光顧

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

唐山雜貨
樣樣齊備
肉類瓜菜
日日新鮮
精製燒臘
式式味美
僑胞賜顧
位位歡迎

關伯明
承接裝修 做木油漆
泥水工程 及裱花紙
快捷妥當 僑胞光顧
無任歡迎 一律歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St
門牌四二六號 禧街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LI.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU1-8856

粗細。炸麵
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索辦



周栢堂 鹿茸精丸

「補藥之珍品，性猶弱水，效若甘露，乃衰弱者續命之靈丹，亦精壯者延年之要藥也。」

本堂主人周栢堂，祖傳秘製，選用上等鹿茸，配合名貴藥材，精製而成。此丸能補腎壯陽，益氣養血，對於體弱多病，腰酸背痛，頭暈目眩，失眠健忘，以及婦女經期不調，產後虛弱等症，均有顯著療效。凡欲求長生不老，延年益壽者，不可不備。

總代理：馳名新出品
海參片
海參粒
海參片
海參粒
海參片
海參粒

女中醫 黎達民

上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓：街四四五號東方旅館一〇一號
電話 MU 1-1016

蘭天堂殯儀館

Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940

本館殯殮
經濟妥當
華友光顧
特別優待
保證滿意
佐治麥吾啟

東亞旅社

TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 1-5181

本社任華區
位居適中 房間空氣
清潔潔淨 綠氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往住宿 長住暫居
携帶行李 上落週安
飛機代辦 如蒙垂委
服務代辦 竭誠歡迎
司理 關邦健謹啟

各種紙料平沽

本店備有各種紙料及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LEVY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市地亞街四二號公司啟

千斤墜

於是親到李店地，刺頭李以鐵錘既來，乃操刀為彼修髮。工作間，復故示其能，適有若蠅三隻飛過，揮刀逐之，刀鋒一砍正其頭，墜於地之頭，愈以其惡作劇如許，如不示以厲害，乃暗運內力，以鐵錘之刺頭李時方以刺草手法，大刀開斧，為鐵錘，忽見鐵錘之頭，根根豎起，不覺大異，以刀割之，則堅硬如鐵錘，刀鋒盡缺，連連收刀，皆屬如此。遂悟鐵錘之內功本領，已能由力使氣，由氣化神，練神還虛，將氣勁運到頭頂之髮管眼裏，使髮豎起，堅如鋼鐵也。知其真有神技，李固精於鐵錘沙功者，乃善於拳，擬施奇襲，李之頭，幸未下，而愈已覺，暗用「千斤墜」之法，全軀重如泰山，倏然墜地，連所坐之木椅，亦震沒於土。遂避過來，而愈是乘勢向外一滾，已翻到刺頭李之背，李一個「黃龍轉身」，正擬雙拳抓愈，而愈已一個箭步，飄身出門而去。刺頭李知技在愈下，遂悄然離去。及歸所居，忽覺其衣破一大窟，如拳掌大小，齊如刀切，心頗奇之。念此衣為新製，當不會破爛至此，但自己又從未受過襲擊，胡能有此。忽從窗外有物墜入，則為一封紅信也。拆視之，內有字十行曰：「布府奉還，猶可補重破衣，如不服，明午，關帝廟會我。」一署一個名字，李知為鐵錘所破，以布府稱其衣，洽如所破者大小，如其真以指力換己之背，則肝腸，亦必重創矣。感激之餘，遂願離愈，向之謝過。愈亦不記前嫌，願與結交。但賣魚申久未得獲愈，心至不平。乃廣聘武林名手三人，一名孫振，一曰曹洪，一喚張牛。此三人者，皆為縣之名武師，商定於夜間，以亂刀死之。是夕，愈收市返居，沿路而行，方轉角，忽一鐵尺迎面砍來，來者正孫振也。所用招術，名喚「獨劈華山」，為勢手猛，愈全不懼。愈一擲步，將頭一抖，其髮辮即起，如一條鐵鞭，立將鐵尺捲住。鐵尺被其一捲，亦脫手而飛，可是背後突同時閃出二人，刀棍并舉，一揮一擲，愈之髮辮，更有特殊造詣，未待刀棍落下，便將頭往後一擡，其髮辮亦隨之往後一掃，此一掃也，帶任一股勁風，比諸利劍，猶為厲害，立將兩件兵器捲住，不能復動。愈從而施展一回金剛捉鬼「拳式」，猛將兩手，分執曹洪二人頭頂，雙臂一夾，二人遂互相撞頭，鼻口，亦皆同時撞破，血流披面。愈復一振兩腕，二人遂仆尋丈外，以所傷非重，猶能蹣跚而起。愈乃笑曰：「豈子敢暗算老夫否？你再往後十年，然後找我可也。」三人抱頭遁去。

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow
501 Main St.
樓仔梳銀行二樓舖街來
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥行
KWONG CHAI TONG CO.
122 PENDER ST. EAST MU. 1-813
VANCOUVER 4, B. C.

跌打外科
跌打必止藥水，每罇一元，此水香能治一切跌打，水腫，脚腫，腫痛，尤為特效一經施用，快過打針，快過用藥，如蒙光顧特別歡迎，司理任宜啟

精製 髮絲光

專辦大宗
中國製男女衣
雲縐緞及水塔各
雲縐縐家具有梳
總貨應有盡有目
錄印便函索即寄

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

遺囑

及辦理各種文件
代理買賣買賣
電話 MU. 1-6513



好麵包的記號。
新華紙料。包。自到
裝最好的麵包。送到
在你們的店。有新鮮的
日有新鮮的。包。有
振那露題

伯影相館

本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

HOTEL SUN AH

109 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
電話 MU 5-9064

專家配鏡 周愛權

精較各種超時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU5-5938

金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C.
PHONE - MA 9743

金源利
鮮蓮藕
生南薑
紅芽芋仔
味鮮三牙或
大紅灰蛋

金星美南聲長壽唱片公司

專售及修理各種家庭電具各國名廠
最新新辦到長壽唱片
美聲公司出品 每張四元半
一年一度燕歸來 鍾雲山 盧筱萍 白龍珠 (三張)
恨不相逢未嫁時 芳蘭芬 梅欣 盧筱萍 莫金城 (四張)
一幸運公司出品 每張四元
碧海狂僧 金凡 崔妙芝 小甘羅 (四張)
光棍姻緣 梁麗波 小千歲 張麗非 (三張)
音樂片 每張四元半
鸞鳳和鳴 壹只 凱旋 柳搖金 壹只
排子音樂 每張四元半
朦朧 俺六國
困谷口 陰 苦 雁落平沙 (合一只)
班竹馬 銀台上
外埠歡迎 C.O.D. 交易快捷安全

中和行公司

Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

總代理 馳名新出品
海參片
海參粒
海參片
海參粒
海參片
海參粒

吳氏花舖
精製花球花圈
41 E. Hastings St. MU. 4-9916
司理 吳照光 謹啟

Lux Theatre 院戲斯樂
即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映歌時時畫片

裝各種電火煤氣熱水爐工程

機真傳與機音錄機相影廠